Is acquiring a third language the same as acquiring a second? Are all instances of nonnative language acquisition simply one and the same? In this first book-length study of the topic, the authors systematically walk the reader through the evidence to answer these questions. They suggest that acquiring an additional language in bilinguals (of all types) is unique and reveals things about the links between language and mind, brain and cognition, which are otherwise impossible to appreciate. The patterns of linguistic transfer and what motivates it when there are choices (as can only be seen from third language acquisition onwards) underscore a key concept in linguistic and psychological sciences: economy. Overviewing the subfields examining multilingual acquisition and processing, this book offers an expanded systematic review of the field of multilingual morphosyntactic transfer and provides recommendations for the future emerging field.

JASON ROTHMAN is Professor of Linguistics at UiT The Arctic University of Norway and Nebrija University in Madrid, Spain.

JORGE GONZÁLEZ ALONSO is a Postdoctoral Researcher in Linguistics at UiT The Arctic University of Norway.

ELOI PUIG-MAYENCO is an ESRC Postdoctoral Research Fellow at the University of Southampton, United Kingdom.
152. Ana Teresa Pérez-Leroux, Mihaela Pirvulescu and Yves Rouberge: Direct Objects and Language Acquisition
153. Matthew Baerman, Dunstan Brown and Greville G. Corbett: Morphological Complexity
154. Marcel den Dikken: Dependency and Directionality
155. Laurie Bauer: Compounds and Compounding
156. Klaus J. Kohler: Communicative Functions and Linguistic Forms in Speech Interaction
158. Andrew Radford: Colloquial English: Structure and Variation
159. Maria Polinsky: Heritage Languages and Their Speakers
161. Andrew Radford: Relative Clauses: Structure and Variation in Everyday English
163. Jason Rothman, Jorge González Alonso and Eloi Puig-Mayenco: Third Language Acquisition and Linguistic Transfer

Earlier issues not listed are also available
To Mom
To Irati and Oihan
To Laura
In memory of David Rothman, Albert Puig-Mayenco and Blueberry
Contents

List of Figures... xii
List of Tables... xiv
Acknowledgments... xvi

1 Setting the Context... 1
1.0 General Introduction... 1
1.1 Setting the Stage... 3
1.2 Adult Second Language Acquisition: Acquisition Potential and L1 Effects...
1.2.1 Can Grammatical Representations Distinct from One’s Native Language Be Acquired in Adulthood?... 12
1.2.2 Is There a Critical Period for Adult Nonnative Language?... 14
1.3 Who Is a Multilingual?... 17
1.4 Linguistic Transfer as a Construct... 23
1.5 Previous Language Experience ≠ Metalinguistic Knowledge... 27
1.6 The Scientific Method in L3 Theorizing: Predictions and Falsifiability... 31
1.7 Theory Building and the Importance of Solid Foundations... 40
1.8 Taking Stock: The What, When, How and Why of Transfer in L3 Acquisition... 42

2 Theoretical Approaches to Sequential Multilingualism... 45
2.0 General Introduction... 45
2.1 Cognitive Approaches... 46
2.1.1 Generative Approaches... 47
2.1.2 Usage-Based Approaches... 51
2.1.3 Multi-competence... 56
2.1.4 Dynamic Systems Theory... 58
2.2 Sociolinguistic Approaches... 61
2.3 Educational Approaches... 67
2.4 Taking Stock: Multiple Perspectives, Multiple Interactions... 73
3 Multilingual Lexis (Acquisition and Processing) and Phonology

3.0 General Introduction

3.1 One Brain, Multiple Languages

3.2 Processing and the Multilingual Lexicon

3.2.1 Language (Non)Selectivity in Lexical Access

3.2.2 Lexical Representation and Incorporation in Multilingualism

3.2.3 Verbal Fluency and Processing Speed

3.3 Lexical Acquisition in a Third or Further Language

3.4 Phonology in L3/Ln Acquisition

3.5 Taking Stock

4 Transfer in Multilingual Morphosyntax

4.0 General Introduction

4.1 Transfer in L2 Acquisition

4.2 Current L3/Ln Transfer Models

4.2.1 The Default L1 Transfer Scenario

4.2.2 The L2 Status Factor

4.2.3 The Cumulative Enhancement Model

4.2.4 The Linguistic Proximity Model

4.2.5 The Scalpel Model

4.3 The Typological Primacy Model

4.3.1 The Framework: Why Wholesale Transfer?

4.3.2 Why the TPM Rejects the Role of Consciousness in Determining Typological Similarity

4.3.3 How Does the Parser Determine Typological Proximity?

4.3.4 Empirical Support

4.3.5 Conclusions about the TPM

4.4 Taking Stock: Moving Toward an Overview of What the Available Data Can Tell Us

5 A Review of Published Work

5.0 General Introduction

5.1 Why a Systematic Review?

5.2 Study Retrieval and Inclusion Criteria

5.3 Demographics of Included Studies

5.4 Coding Procedure

5.4.1 Macro variables

5.4.2 Methodological Factors

5.5 Results: Correlations of Methodological Variables within Each Macro-Variable Category

5.5.1 L1 Transfer

5.5.2 L2 Transfer
5.5.3 Typological Transfer 217
5.5.4 Hybrid Transfer 220
5.5.5 Nonfacilitative Transfer 221
5.6 Interpreting the Data: Contextualizing and Understanding What Correlations Mean for Subsets and the Superset of Studies 223
5.7 Implications of Methodological Choice: A Snapshot from the Existing Literature 235
5.8 Taking Stock 243

6 Moving On and Going Forward in L3/Ln Acquisition 247
6.0 General Introduction 247
6.1 Is Transfer the Same in L3 Acquisition for All Bilingual Types? 248
   6.1.1 Hopp (2018) 250
6.2 Consequences for the L1 and L2: Does the L3 Affect Them in the Same Way? 252
6.3 Is It Easier to Overcome L1 versus L2 Transfer during L3 Development? 254
6.4 A Note on Cross-Module Converging Evidence 256
6.5 Complementary Evidence from Neurolinguistic Methodologies 258
6.6 Taking Stock: A Few Closing Points 261

Appendix A 263
Appendix B 267
Appendix C 270
References 273
Index 319
Figures

3.1  Lexical triad for the Spanish word *gustar*, ‘like’  
     Page  93
4.1  Acquisition of L3 English relative clauses by Kazakh children and adults  
     138
4.2  Competition/resolution leads to neuroanatomical and cognitive function adaptive outcomes  
     158
4.3  The Typological Primacy Model’s cue hierarchy. Note that the relative size of the font and the ovals are meant to evoke the relative weight/order of applicability that each cue level has overall in the implicational hierarchy  
     163
5.1  Distribution of datasets from 2003 to 2018  
     195
5.2  Venn diagram showing overlap in the valuation of the four macro variables related to transfer source, as well as the compatibilities of the six models of L3 morphosyntactic transfer  
     205
5.3  Venn diagram for the four transfer source macro variables as related to the type variable (nonfacilitation)  
     206
5.4  Hypothetical graph explaining how to read the graphs in this section  
     212
5.5  Pie chart of proficiency in the L3 (methodological variable) distribution over the L1 transfer (macro-variable) studies  
     214
5.6  Pie chart for the methodological variable distribution across the L1 transfer (macro-variable) studies  
     215
5.7  Pie charts for the methodological variable distribution across the L2 transfer (macro-variable) studies  
     217
5.8  Pie chart for the methodological variable distribution across the typological transfer (macro-variable) studies  
     219
5.9  Pie chart for the methodological variable distribution across the hybrid transfer (macro-variable) studies  
     222
5.10 Pie chart for the methodological variable distribution across the nonfacilitative (macro-variable) studies  
     224
List of Figures

<table>
<thead>
<tr>
<th>Figure</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5.11</td>
<td>Example of the experimental item in the CON+NPI condition</td>
<td>239</td>
</tr>
<tr>
<td>5.12</td>
<td>Example of the experimental item in the CON+NQ condition</td>
<td>239</td>
</tr>
<tr>
<td>5.13</td>
<td>Percentages of Catalan-like interpretation by condition and by group</td>
<td>241</td>
</tr>
<tr>
<td>5.14</td>
<td>Percentages of Catalan-like interpretation by condition and by group, after removing participants with high exposure to English</td>
<td>243</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Tables

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4.1</td>
<td>Accuracy rates (%) by structure and grammaticality in AJT</td>
<td>124</td>
</tr>
<tr>
<td>4.2</td>
<td>Negation placement, data collection A and B</td>
<td>131</td>
</tr>
<tr>
<td>4.3</td>
<td>The learners and their knowledge of V2 languages, data collection A</td>
<td>133</td>
</tr>
<tr>
<td>4.4</td>
<td>The learners and their knowledge of V2 languages, data collection B</td>
<td>133</td>
</tr>
<tr>
<td>4.5</td>
<td>Percentage of correct responses in all the conditions</td>
<td>145</td>
</tr>
<tr>
<td>4.6</td>
<td>Rejection (out of 10) in the GJT in each condition by each group</td>
<td>170</td>
</tr>
<tr>
<td>4.7</td>
<td>Distribution of SV order and VS order in BP, English and Spanish</td>
<td>177</td>
</tr>
<tr>
<td>5.1</td>
<td>Number of citations in Google Scholar</td>
<td>194</td>
</tr>
<tr>
<td>5.2</td>
<td>Binary value assignment to macro variables and factors in the study</td>
<td>197</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3</td>
<td>Methodological factors included in the study</td>
<td>198</td>
</tr>
<tr>
<td>5.4</td>
<td>Distribution of studies by methodological factor within the L1 transfer subset (n=15), and p values for Fisher’s exact tests on the associations between distribution and outcome</td>
<td>213</td>
</tr>
<tr>
<td>5.5</td>
<td>Distribution of studies by methodological factor within the L2 transfer subset (n=29), and p values for Fisher’s exact tests on the associations between distribution and outcome</td>
<td>216</td>
</tr>
<tr>
<td>5.6</td>
<td>Distribution of studies by methodological factor within the typological transfer subset (n=59), and p values for Fisher’s exact tests on the associations between distribution and outcome</td>
<td>218</td>
</tr>
<tr>
<td>5.7</td>
<td>Distribution of studies by methodological factor within the hybrid transfer subset (n=20), and p values for Fisher’s exact tests on the associations between distribution and outcome</td>
<td>221</td>
</tr>
</tbody>
</table>
List of Tables  xv

5.8  Distribution of studies by methodological factor within the nonfacilitative transfer subset (n=82), and p values for Fisher’s exact tests on the associations between distribution and outcome  223

6.1  Predictions of electrophysiological components by model of L3/Lm morphosyntactic transfer in Rothman et al.’s (2015) methodology  261
Acknowledgments

It is said that it takes a village to raise a child. It seems to us that this is even more true when your child is a research monograph. This book reflects the input – direct and indirect alike – of a long list of people. Imperfect as such an attempt is destined to be, we would be remiss not to try to thank everyone explicitly here.

First, to our beloved families – wonderful partners, children (human and pet alike), parents, siblings, friends and lab members/mates, whom we count as members of our families – this book would have been impossible without your support, understanding and generosity on so many levels. It is a testament to what you all bring to our lives in general, particularly to the indulgence with which you permit us to work crazy hours and deal with our ever-changing priorities and moods to accomplish this arduous task. This book would not have been possible had it not been for you, and so it stands most directly in your honor. We love you and thank you from the bottom of our hearts.

To our many colleagues in the field who have directly and indirectly shaped the content of this book, we are forever in your debt. We are especially grateful to all the researchers who have contributed to the emerging field of L3/Ln morphosyntax; without them, we could not have written this book, and the field would not be as promising. A special note to our colleagues who have offered competing models: thank you for your ideas, argumentation, dedication to finding empirical answers to difficult questions and, most sincerely, for the many conversations (and critiques) we have had over the years. Although we do not see eye-to-eye on all the merits, we are proud to consider you all as cherished and respected colleagues, and even as our friends. Our nascent field is potentially special – or at least small – enough that mutual respect and, when necessary, collegial disagreement not only abound but are also the default. Although there will be statements and/or interpretations of ours with which you disagree, we hope that you find our treatment of your work and that of others accurate and handled with the respect we intended.
Acknowledgments xvii

We wish to acknowledge our gratitude to several colleagues who took the time to read parts of the book and offered very helpful comments: Terje Lohndal, Ellen Bialystok, David Green, Judith Kroll, Viorica Marian, Rex Sprouse, Tanja Kupisch, Bonnie Schwartz, Roumyana Slabakova, Fatih Bayram, Jennifer Cabrelli Amaro, Marit Westergaard, Tom Rankin, Itziar Laka, Elena Valenzuela, Mike Iverson, Tanja Angelovska, Rosalinde Stadt, Aafke Hulk, Laurent Dekydtspotter, Jeanne McGill, Kathleen Bardovi-Harlig, Becky Halloran, Theres Grötter, Francesco Saldarini, Isabel Jensen, Bror Strand and Stela Leticia Krevelj, as well as the anonymous reviewers of the manuscript. There is no doubt that your comments have improved this book enormously. If you should reread parts of it, we hope you will appreciate how very earnestly we took your suggestions and criticisms.

The team at CUP has been wonderful throughout the long process of writing this book. In particular, we wish to thank Helen Barton for her keen editorial eye, her encouragement and her relentless support. Most of all, we thank her for her patience with us. We also wish to thank the series editorial board for their support of the book, particularly Suzanne Romaine, whose rapid and exceedingly positive response to including the book in this series was extremely humbling.

Of course, we could not have taken on such a project without the support of our colleagues, institutions/centers, laboratories and students. In this regard, we wish to thank the School of Psychology and Clinical Language Sciences, the Centre for Literacy and Multilingualism (CeLM) and the Centre for Integrative Neuroscience and Neurodynamics (CINN) at the University of Reading, as well as the University of Reading’s Psycho-/Neurolinguistics Lab. In addition, we thank the Department of Language and Culture and the Language Acquisition, Variation and Attrition (LA VA) research group at UiT The Arctic University of Norway as well as the Acquisition, Variation, and Attrition (AcqVA) cross-university research group in Norway (UiT and NTNU).